

ᑲᑎᐱᑦ ᓄᓇᑭᑦ ᐱᑲᑦᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᐱᑦᑲᑦᑲᑦ
COMMISSION DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL QUALITY COMMISSION

COMPTE RENDU

DE LA

192^e RÉUNION

Montréal, Hôtel du Fort
Le 17 octobre 2011

(ADOPTÉ)

Compte rendu de la 192^e assemblée de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik tenue à l'hôtel du Fort à Montréal le 17 octobre 2011.

Étaient présents: M. Peter Jacobs, président
M. Daniel Berrouard
M. Pierre-Michel Fontaine
M. Eli Aullaluk
Mme Lisa Koperqualuk
M. Larry Watt

Étaient absents: M. Putulik Papigatuk
Mme Édith van de Walle
Mme Mireille Paul

Invitée: Mme Mélissa Gagnon, secrétaire exécutive

La 192^e réunion de la CQEK s'est déroulée à Montréal le 17 octobre 2011. Une réunion préliminaire a été tenue la journée même en matinée par les membres Inuit et la secrétaire exécutive pour discuter des projets à l'ordre du jour de la réunion. Des décisions ont été prises relativement à la demande de non-assujettissement déposée par Adriana Ressources pour la gestion des déchets au camp Alpha, au rapport annuel d'activités et de surveillance environnementale 2010 et à la 2^e version du programme de suivi environnemental pour le projet minier Nunavik Nickel de Canadian **Royalties. Les membres** ont également complété la directive pour le projet de construction de parcs éoliens à la mine Raglan par Xstrata Nickel. Des discussions ont également porté sur le projet de parc national des Monts-Pyramides par le MDDEP, pour lequel l'étude d'impact vient d'être déposée par le promoteur et des audiences publiques sont prévues dans la semaine du 21 novembre à Kangiqsualujjuaq, Kuujjuaq et Kawawachikamach. Aucune décision n'a été prise concernant la demande de modification déposée par Canadian Royalties pour les l'exploitation d'une sablière au km 34 près du lac François-Malherbe, dans le cadre du projet minier Nunavik Nickel, puisque certains des renseignements supplémentaires demandés par la Commission sont toujours manquants. D'autres points à l'ordre du jour n'ont pu être discutés puisque la Commission était toujours en attente de renseignements supplémentaires. En ce qui a trait au projet 2A visant l'exploitation des gisements ferrifères Goodwood, Leroy 1, Sunny 1 et Kivivic 3S par New Millennium, les renseignements supplémentaires demandés par la Commission venaient tout juste d'être déposés à l'Administrateur, aucune discussion n'a donc eu lieu à ce sujet. Une prochaine réunion est prévue le 21 novembre à Kangiqsualujjuaq.

1. Adoption de l'ordre de jour

L'ordre du jour est adopté suite au changement du point 3a devenant le point 6 et le décalage des items suivants.

2. Adoption des comptes rendus des 190^e et 191^e réunions

Les comptes rendus sont adoptés avec quelques modifications.

3. Principaux points découlant de la dernière réunion

a) Mine Raglan : Demande de modification de certificat d'autorisation pour la construction de parcs éoliens, Xstrata Nickel:

Les membres discutent du projet de directive. Un des membres demande à ce qu'un ajout soit fait dans la section désaffectation afin que le promoteur précise si le budget de désaffectation sera ajouté dans le budget de réhabilitation de la mine et si oui, de combien il sera.

Action à entreprendre:

Effectuer les derniers ajustements à la directive et l'envoyer à l'Administrateur.

b) Mine Raglan : Demande de modification de certificat d'autorisation pour l'augmentation de la production d'électricité, Xstrata Nickel:

Ce point n'a pas été discuté puisque la Commission est toujours en attente de renseignements supplémentaires du promoteur.

Action à entreprendre:

Aucune.

c) Projet Nunavik Nickel: Rapport annuel d'activités et de surveillance environnementale, 2010, et Programme de suivi environnemental, Version # 2, Canadian Royalties:

Les membres font la relecture de la décision de la Commission, qui comprend notamment la proposition des nouvelles formulations des conditions 6.8, 6.9, 6.10, 6.11 et 8.1 du certificat d'autorisation émis le 20 mai 2008. Les membres jugent la lettre de décision complète et adéquate, elle pourra donc être transmise à l'Administrateur.

Action à entreprendre:

La décision de la Commission sera transmise à l'Administrateur.

d) Projet Nunavik Nickel : Demande de modification de certificat d'autorisation pour l'exploitation d'une sablière au km 34 près du lac François-Malherbe, Canadian Royalties:

Les membres discutent de l'information supplémentaire déposée par le promoteur et notent que le promoteur n'a répondu qu'aux questions 4 et 5. Il est donc convenu qu'il sera demandé à ce que le promoteur réponde aux trois premières questions.

Action à entreprendre:

Une deuxième demande de renseignements supplémentaires sera transmise à l'Administrateur.

e) Projet Nunavik Nickel : Demande de modification de certificat d'autorisation pour le déplacement du bassin collecteur et du point de rejet de la mine Mequillon, Canadian Royalties:

Ce point n'a pas été discuté puisque la Commission est toujours en attente de renseignements supplémentaires du promoteur.

Action à entreprendre:

Aucune.

f) Projet 2A visant l'exploitation des gisements ferrifères Goodwood, Leroy 1, Sunny 1 et Kivivic 3S, New Millennium:

Les renseignements supplémentaires qui avaient été demandés par la Commission viennent d'être déposés à l'Administrateur par le promoteur. Les membres pourront donc prendre connaissance de l'information contenue dans les documents déposés et en discuter à la prochaine réunion de la Commission.

Action à entreprendre:

Prendre connaissance de l'information supplémentaire déposée par le promoteur.

g) Parc national des Pingualuit : Plan de conservation, MDDEP:

Ce point n'a pas été discuté puisque la Commission est toujours en attente de renseignements supplémentaires du promoteur.

Action à entreprendre:

Aucune.

4. Gestion des déchets au camp Alpha, Adriana Resources Inc.

Les membres discutent de la demande de non-assujettissement déposée par Adriana Resources et décident de l'approuver, considérant que le projet ne constitue pas d'enjeux majeurs.

Action à entreprendre:

Une lettre de non-assujettissement sera transmise à l'Administrateur.

5. Mine Raglan : Demande de modification au certificat d'autorisation visant le programme de suivi du poisson, Xstrata Nickel

Les membres échangent sur les modifications proposées par Xstrata. La Commission effectuera une consultation d'experts en la matière à savoir si les modifications proposées sont acceptables. Une décision pourra être prise lorsque ces avis auront été reçus.

Action à entreprendre:

Prendre connaissance des avis d'experts lorsque ceux-ci auront été reçus et réviser la demande du promoteur en considérant ceux-ci.

6. Projet de parc national des Monts-Pyramides, MDDEP

Les membres discutent de la lettre transmise par le Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage concernant les pénalités prévues en cas d'accès non autorisé ou encore de braconnage dans les limites du parc projeté, advenant sa création. Les discussions portent ensuite sur l'étude d'impact qui vient d'être déposée et sur les audiences publiques qui auront lieu en novembre prochain.

Action à entreprendre:

Prendre connaissance de l'étude d'impact et des documents complémentaires déposés par le promoteur.

7. Projet Nunavik Nickel : Demande de modification de certificat d'autorisation pour l'exploitation de la carrière Expo no 2, Canadian Royalties

La demande de modification vient d'être déposée à l'Administrateur par le promoteur. Les membres pourront donc prendre connaissance de l'information contenue dans la demande et en discuter à la prochaine réunion de la Commission.

Action à entreprendre:

Prendre connaissance de l'information supplémentaire déposée par le promoteur.

8. CQEK

- **Logo, site Internet, budget**

Le président informe ensuite les membres qu'une nouvelle demande budgétaire est en préparation et qu'elle sera envoyée sous peu à l'Administrateur, tel que convenu lors de la dernière réunion. Les membres sont également mis au fait des derniers développements concernant la mise à jour du site web de la Commission.

Action à entreprendre:

Les commentaires des membres seront envoyés à M. Mangiok concernant les propositions de logo qu'il a produit pour la Commission. Le travail de mise à jour du site web sera continué et complété dès que possible. La demande budgétaire pour 2012-2013 sera finalisée et transmise à l'Administrateur.

9. Varia

Aucun

10. Prochaine réunion

Il est convenu de tenir une prochaine réunion dans la semaine des audiences publiques prévues à Kangisualujjuaq, Kuujjuaq et Kawawachikamach du 21 au 25 novembre 2011.

Mélissa Gagnon
Secrétaire exécutive de la CQEK
5 janvier 2012

Preliminary meeting : October 17, 8:00 – Rencontre préliminaire : 17 octobre 8:00

Meeting 192th – 192^e réunion :
Monday October 17, 2011– Lundi le 17 octobre 2011
10:30

**Hotel du Fort, room 1515
1390 du Fort, Montréal**

Agenda – Ordre du jour

1. Adoption of the agenda – Adoption de l'ordre de jour
2. Adoption of the minutes of the 190th and 191st meetings – Adoption des comptes rendus des 190^e et 191^e réunions.
3. Points of the last meetings – Points découlant des dernières réunions
 - a) Monts-Pyramides national park project, MDDEP / Projet de parc national des Monts-Pyramides, MDDEP
Task: Discuss on the impact statement, the public hearings planning and the letter sent from the Hunting, fishing and trapping coordinating committee to the MDDEP / Tâche: discuter de l'étude d'impact, de la planification des audiences publiques et de la lettre envoyé du Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage au MDDEP
 - b) Raglan Mine : Request of modification to the certificate of authorization for wind farms construction, Xstrata Nickel / Mine Raglan : Demande de modification de certificat d'autorisation pour la construction de parcs éoliens, Xstrata Nickel
Task: Finalize the guidelines for the impact study to be submit by the proponent / Tâche: finaliser la directive pour l'étude d'impact qui devra être déposée par le promoteur
 - c) Raglan Mine: Request of modification to the certificate of authorization for the power generation increase, Xstrata Nickel / Mine Raglan : Demande de modification de certificat d'autorisation pour l'augmentation de la production d'électricité, Xstrata Nickel
Status: Waiting for additionnal information from the proponent / Statut: en attente de renseignements supplémentaires du promoteur
 - d) Nunavik Nickel Project : Annual report on activities and environmental monitoring, 2010, and Environmental monitoring program, Version # 2, Canadian Royalties / Projet Nunavik Nickel: Rapport annuel d'activités et de surveillance environnementale, 2010, et Programme de suivi environnemental, Version # 2, Canadian Royalties
Task: Finalize the Commission's regarding the Environmental monitoring program and the modification to the certificat of authorization regarding some conditions – Tâche: Compléter la decision de la Commission concernant le programme de suivi environnemental et la modification du certificat d'autorisation en lien avec certaines conditions
 - e) Nunavik Nickel Project : Request of modification to the certificate of authorization for the exploitation of a new sand pit at km 34 close to François-Malherbe lake, Canadian Royalties / Projet Nunavik Nickel : Demande de modification de certificat d'autorisation pour l'exploitation d'une sablière au km 34 près du lac François-Malherbe, Canadian Royalties

Task: Considering the additional information provided by the proponent, decide if the Commission authorize or not the request of modification to the certificate of authorization / Tâche: Considérant les renseignements supplémentaires déposés par le promoteur, décider si la Commission autorise ou non la demande de modification au certificat d'autorisation

- f) Nunavik Nickel Project : Request of modification to the certificate of authorization for the displacement of the Mequillon Mine's collection pond and discharge, Canadian Royalties / Projet Nunavik Nickel : Demande de modification de certificat d'autorisation pour le déplacement du bassin collecteur et du point de rejet de la mine Mequillon, Canadian Royalties

Status: Waiting for additionnal information from the proponent / Statut: en attente de renseignements supplémentaires du promoteur

- g) Direct-shipping ore project assessment Group 2a / Project 2a (Goodwood, Leroy 1, Sunny 1 & Kivivic 3S), New Millennium – Projet 2A visant l'exploitation des gisements ferrifères Goodwood, Leroy 1, Sunny 1 et Kivivic 3S, New Millennium

Task: Discuss on the additionnal information that should be submitted by the proponent soon / Tâche: discuter des renseignements supplémentaires qui devraient être déposés par le promoteur sous peu

- h) Pingualuit National Park : Conservation plan, MDDEP / Parc national des Pingualuit : Plan de conservation, MDDEP

Status: Waiting for additionnal information from the proponent / Statut: en attente de renseignements supplémentaires du promoteur

4. Waste management at Alpha Camp, Adriana Resources Inc. / Gestion des déchets au camp Alpha, Adriana Resources Inc.

Task: Evaluate if the project can be exempted from the procedure / Tâche: évaluer si le projet peut être soustrait de la procédure

5. Raglan Mine: Request of modification to the certificate of authorization for the fish monitoring program, Xstrata Nickel / Mine Raglan : Demande de modification au certificat d'autorisation visant le programme de suivi du poisson, Xstrata Nickel

Task: Decide if the Commission authorize or not the request of modification to the certificate of authorization / Tâche: Décider si la Commission autorise ou non la demande de modification au certificat d'autorisation

6. Nunavik Nickel Project : Request of modification to the certificate of authorization for the exploitation of quarry Expo #2, Canadian Royalties / Projet Nunavik Nickel : Demande de modification de certificat d'autorisation pour l'exploitation de la carrière Expo no 2, Canadian Royalties

Task: Read information received on the request of modification submitted by the proponent / Tâche: Prendre connaissance de l'information transmise au sujet de la demande de modification déposée par le promoteur

7. KEQC / CQEK

- Logo, Website, Budget / Logo, Site internet, Budget

8. Varia

9. Next meeting – Prochaine réunion

SCHEDULE 1 – ANNEXE 1

Administrative follow-up – Suivi administratif des dossiers

- i) Raglan Project : Request of modification to the certificate of authorization regarding Qakimajurq mining exploitation area (Mine 7) by Xstrata Nickel / Projet Raglan : Demande de modification de certificat d'autorisation concernant la zone d'exploitation minière Qakimajurq (Mine 7) par Xstrata Nickel
Status : The Commission's decision has been sent to the Administrator (September 22, 2011) / Statut : la décision de la Commission a été transmise à l'Administrateur (22 septembre 2011)
- j) Kuururjuaq National park : Emergency plan, MDDEP / Parc national Kuururjuaq : Plan de mesures d'urgence, MDDEP
Status : An answer has been sent to the Administrator (October 11, 2011) / Statut : une réponse a été transmise à l'Administrateur (11 octobre 2011)
- k) Extension of the soil treatment facility in Kuujjuaq, Biogénie-Umiak / Agrandissement de la plateforme de traitement de sols contaminés à Kuujjuaq, Biogénie-Umiak
Status : A letter of exemption has been sent to the Administrator (October 11, 2011) / Statut : une lettre de non-assujettissement a été transmise à l'Administrateur (11 octobre 2011)
- l) Nunavik Nickel Project : Request of modification to the certificate of authorization for the temporary increase of the workcamp capacity at Expo and Deception Bay, Canadian Royalties / Projet Nunavik Nickel : Demande de modification de certificat d'autorisation pour l'augmentation temporaire de la capacité d'accueil des camps de travailleurs d'Expo et de la baie Déception, Canadian Royalties
Status : The Commission's decision has been sent to the Administrator (October 12, 2011) / Statut : la décision de la Commission a été transmise à l'Administrateur (12 octobre 2011)